

■ 日本の教育制度

日本の教育制度は、小学校6年間、中学校3年間、高等学校3年間、大学4年間が基本です。義務教育は小学校と中学校で、合わせて9年間となります。高等学校と大学は、原則として希望者が入学試験を受けて入学します。

この他に、小学校入学前の子供を対象にした幼稚園や保育所、中学校又は高等学校の卒業者を主な対象として、特別な技術や職業などを教えることを目的とした専修学校や各種学校もあります。障害者を対象にして特殊教育を行う学校等もあります。

学校の種類は、国立大学法人が設置する学校、都道府県市町村が設置する学校(公立)、学校法人が設置する学校(私立)に分けられます。各学年は、4月から始まり翌年3月に終わります。

千葉県教育庁教育振興部学習指導課の「外国人のための学校ガイド(小学校・中学校)」には、教育制度、就学案内、相談の窓口、市町村の窓口、学校の生活、就学ガイドを掲載しています。

<http://www.pref.chiba.lg.jp/cate/kbs/kyouiku/gakkou/gaikokujin/index.html>

千葉県国際交流センターでは、児童生徒の就学時に役立つ、日本語併記の「学校からのおたより」を作成しています。ダウンロードして使うことができます。

https://www.mci.or.jp/ja/support_for_foreigners/information_from_school/index.html

■ Japan's Educational System

The basic educational system in Japan consists of 6 years of elementary school, 3 years of junior high school, 3 years of high school, and 4 years of university. Compulsory education includes elementary and junior high school (9 years). In principle, people who wish to attend high school and university take an entrance exam to enroll.

In addition, there are also kindergartens and nursery schools for children younger than elementary school age, and vocational and other schools that teach specialized technologies and vocations mainly to graduates of junior high and high school. There are also schools that provide specialized education for handicapped persons.

Schools are divided into schools established by national university corporations, schools established by prefectures and municipalities (public schools), and schools established by incorporated educational institutions (private schools).

Each school year begins in April and ends in March of the following year.

The “School Guide for Foreigners (Elementary/Middle School)” website, run by the Educational Supervisors Division of the Chiba Prefectural Board of Education’s Educational Promotion Department offers information about the Japanese educational system, enrollment information and procedures, consultations, contact information for municipalities, school life, and a guidebook for starting school.

<https://www.pref.chiba.lg.jp/cate/kbs/kyouiku/gakkou/gaikokujin/index.html>

The Chiba International Center offers downloadable resources such as the “School Guide” and “Letters from School” with English and Japanese text written side by side, which are useful when your child is enrolled in school.

https://www.mci.or.jp/en/support_for_foreigners/information_from_school/index.html

■ 幼稚園・保育所

- 幼稚園は満3歳から小学校に入るまでの幼児の教育をします。入園の申込みは、公立の幼稚園は市町村教育委員会で受け付け、私立の幼稚園は各園が直接受け付けます。公立、私立、ともに経費がかかります。
- 保育所は主に両親(保護者)が働いている又は病気などの就学前の児童を預かります。保育所の申し込みは市区町村役所の福祉課で受け付けます。保育所の費用(保育料)は、世帯の収入や課税状況に応じて各市町村が決めています。

■ 小学校・中学校

小学校は満6歳、中学校は満12歳に達した子供が、それぞれ地域の小学校や中学校に入学します。公立小学校の入学手続きは、前年の秋ごろ、翌年の4月から新しく入学する幼児を対象に居住地の市町村教育委員会から配布される「健康診断」の通知から始まります。公立中学校は、小学校を卒業した人が入学します。住んでいる場所によって入学する学校が決まっており、入学試験はありません。公立の小学校・中学校は一部の経費を除き、原則として無料で通うことができます。

■ 途中入学(編入学)

母国において小学校又は中学校に在学していた児童、生徒が日本に来て小学校又は中学校に編入学する時には、市町村の教育委員会で編入学の手続きをします。この時、在留カード又は留カードとみなされる外国人登録証明書とパスポートが必要です。手続きが済むと就学通知書という書類が渡されますので、指定された日に、指定された学校に、児童・生徒と保護者が一緒に行きます。

■ Kindergarten (Yochien) and Nursery School (Hoikusho)

- Provides education to children 3 years of age and older who are not yet enrolled in elementary school. Applications for enrollment are taken at municipal boards of education for public kindergartens, and directly at private kindergartens. Fees apply for both public and private kindergartens.
- Nursery schools accept preschool-age children whose parents (guardians) cannot look after them in day time due to work, illness or any other reasons. Applications for nursery school are taken at the welfare division of your city, ward, or town hall. The fees for nursery schools (day care fees) are decided by each municipality according to household income and tax situation.

■ Elementary School (Shogakko) and Junior High School (Chugakko)

Children who have reached 6 years of age enroll in their local elementary school, and children who have reached 12 years of age enroll in their local junior high school. The enrollment procedures for public elementary schools begin each year around autumn, when the municipal board of education in your place of residence will send a notice regarding the physical examination of children who will newly enroll in the following April. Children who graduate from elementary school enroll in public junior high school. The school is determined according to where you live, and no entrance exams are required. In principle, children can attend public elementary and junior high schools free of charge, apart from certain fees.

■ Transfers (Mid-term Enrollment)

Children who were enrolled in elementary or junior high school in their own country, and are transferring to an elementary or junior high school in Japan, must complete transfer procedures at a municipal board of education. Their resident card or an alien registration certificate which is deemed to be equivalent to the resident card, and passport will be required when they do so. Once the procedures have been completed, they will receive a Notice of Attendance. The child and their parent or guardian should go together to

■ 高等学校

高等学校は、それぞれの設置目的、修業年限などによって、次の課程に大別されます。

課程別

全日制: 昼間通学し、修業年限は3年

定時制: 働きながら夜間または昼間通学し、修業年限は3年又は4年

通信制: 働きながら通信教育で学習

高等学校には、中学を卒業して入学試験に合格した生徒が入学できます。

公立高校の入学試験は、毎年2月の中旬と下旬に県下一斉に行われます。私立学校の入学試験の日や内容は、学校によって異なります。通常、公立より早く、1月中旬から行われます。

一部の公立高等学校では、特別に日本語あるいは英語による作文と面接による外国人の特別入学者選抜により、外国人生徒を受け入れています。

・参考: 昨年度の実施状況

京葉工業高等学校(機械科・電子工業科・設備システム科・建設科)、幕張総合高等学校(普通科)、柏井高等学校(普通科)、市川 鼎 高等学校(普通科)、松戸国際高等学校(国際教養科)、流山 おおたかの森高等学校(国際コミュニケーション科)、成田国際高等学校(国際科)、富里高等学校(普通科)、市原八幡高等学校(普通科)、柏市立 柏 高等学校(普通科)、市川 工業 高等学校(定時制: 機械電気科・建築科)

詳しくは、下記にお問い合わせください。

千葉県教育庁教育振興部学習指導課
電話: 043-223-4056

the specified school on the specified day.

■ High School (Kotogakko)

High schools are divided into the following types according to their establishment goals, length of course of study, and other factors.

School types

Full-time: Students attend classes during the day. The length of course of study is 3 years

Part-time: Students attend classes during the day or at night while also working. The length of course of study is 3 or 4 years.

Correspondence: Student study via correspondence courses while also working.

Students who graduate from junior high school and pass an entrance exam can enroll in high school. Entrance exams for public high schools are carried out simultaneously in the prefecture each year in mid/late February. The contents and dates of entrance exams given by private schools vary by school. They usually begin in mid-January, earlier than the public school entrance exams.

Part of public high schools accept foreign students through special selection of new foreign students (essay and interview in Japanese or English).

・Reference: following schools accepted foreign students in the previous year

Keiyo Technical High School (Machinery Course, Electronics Course, Equipment Systems of Construction Course, Construction Engineering Course), Makuhari Sougou High School (General Education Course), Kashiwai High School (General Course), Ichikawa Subaru Senior High School (General Course), Matsudo Kokusai High School (Intercultural Course), Nagareyama Otakanomori High School (International Communication Course), Narita Kokusai High School (International Course), Ichihara Yawata High School (General Course), Ichikawa Technical High School (Part-time Course, Mechanics & Electronics Course, Architecture Course), Kashiwa Municipal High School (General Education Course), Tomisato High School (General Education Course)

For more information, please contact below organization.

Chiba Board of Education Educational Promotion
Department Educational Supervisors Division
Tel: 043-223-4056

◇高等学校等就学支援金

世帯の年間収入が910万円未満程度の家庭の生徒には、授業料にあてる「高等学校等就学支援金」が支給されます。

*年間収入は、毎年見直しされます。

詳しくは、下記にお問い合わせください

●公立高校: 千葉県教育庁企画管理部財務課
電話: 043-223-4027

●私立高校: 千葉県総務部学事課
電話: 043-223-2155

■ 大学・短期大学

高等学校を卒業した生徒のための学校として大学・短期大学があります。入学するためには入学試験を受ける必要があります。日本の高等学校を卒業していなくても、高等学校卒業程度認定試験に合格すれば同じ程度の学力があると認められ、入学試験を受けることができます。また、外国人のための特別枠を設けている大学や短大があります。

高等学校卒業程度認定試験について
文部科学省生涯学習推進課
電話: 03-5253-4111(内)2024・2643

◇Tuition Support for High School Students

Tuition Support for High School Students is provided to cover tuition for students from households with annual incomes below approximately 9.1 million yen.

*Annual incomes are reviewed every year.

For more information, please contact the following organization.

●Public high schools:

Chiba Board of Education Planning and Administration
Department Finance Division
Telephone: 043-223-4027

●Private high schools: Chiba Prefecture General Affairs
Department Private Schools Division
Telephone: 043- 223-2155

■ Universities (Daigaku) and Junior Colleges (Tanki Daigaku)

Universities and junior colleges are schools for students who have graduated from high school. Students must take an entrance exam to be admitted. Even if you have not graduated from a Japanese high school, you can take the entrance exam if you have received the Certificate for Students Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates, which certifies that you have the equivalent academic ability. Some universities and junior colleges also have established special admissions quotas for foreign students.

About the Certificate for Students Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates
Lifelong Learning Promotion Division, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology
Telephone: 03-5253-4111 (ex.) 2024/2643

■奨学金

経済的理由で、修学が困難な場合、学費等の給付や貸与を行う制度があります。政府、地方自治体、民間・公益団体の奨学金などがあります。また、多くの大学では独自の奨学金制度を設けています。奨学金の情報や留学生に役立つ情報は、独立行政法人日本学生支援機構等で得ることができます。

<http://www.jasso.go.jp/shougakukin/>

■日本語教育

◇日本語教室
日本語は、日本語学校や日本語教室で学ぶことができます。日本語学校は授業料が必要です。他に、市町村や市町村国際交流協会が実施する日本語教室や民間の国際交流団体が安い費用又は無料で実施している日本語教室もあります。日本語教育に関する情報は、居住地の市町村国際交流担当窓口(P.94)か、市町村国際交流協会(P.96)、又は外国人テレホン相談に確認してください。

・千葉県外国人テレホン相談
電話:043-297-2966

千葉県内の日本語教室は、千葉県国際交流センター「あなたのまちの日本語教室」で検索できます。
https://www.mci.or.jp/ja/support_for_foreigners/japanese_class/japanese_class.html

◇日本語能力試験

日本語能力試験の主なものはおおむね以下のとおりです。

・日本語能力試験

この試験は、日本国内及び海外において、原則として日本語を母国語としない人を対象として、

■ Financial Aid

A financial aid system exists to provide tuition and other expenses, as well as loans, to students for those who has difficulty attending school for financial reasons. There are also scholarships provided by the government, local governments, and private and public organizations. Many schools also have established their own financial aid system. Scholarship information and useful information for foreign exchange students is available through the Japan Student Services Organization and other organizations.

<http://www.jasso.go.jp/en/index.html>

■ Japanese Language Education

◇Japanese lessons

You can learn Japanese through Japanese language schools or by taking Japanese lessons. Tuition fees are required for Japanese language schools. There are also Japanese lessons provided by municipalities and municipal international exchange organizations, as well as cheap or free Japanese lessons held by private international exchange organizations.

Information about Japanese language education is available from the municipal international exchange contact office in your place of residence (P.94), your municipal international exchange association (P.96), or via the telephone advisory service.

・Chiba Advisory Service

Telephone: 043-297-2966

You can search for Japanese lessons in Chiba Prefecture through the Chiba International Center's "Japanese Classes Near You" website.

https://www.mci.or.jp/en/support_for_foreigners/japanese_class/japanese_class.html

◇Japanese Language Proficiency Test

Important information about the Japanese Language Proficiency Test.

・Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

This test is given both within Japan and overseas to people, in principle, whose first language is not Japanese, to judge and certify their Japanese language ability. If

日本語の能力を測定し、認定するために実施されます。外国人学生が日本への留学を希望する場合、多くの大学でこの試験の成績を求められる場合があります。詳しいことは、下記に確認してください。

国内で実施する試験

（公財）日本国際教育支援協会 日本語能力試験受付センター

電話：03-6686-2974

<http://info.jees-jlpt.jp/>

海外で実施する試験

独立行政法人 国際交流基金

日本語試験センター

東京都新宿区四谷4-3 7-9階

電話：03-5367-1021

http://www.jlpt.jp/application/overseas_index.html

BJT ビジネス日本語能力テスト

この試験は、ビジネス場面で必要とされる日本語コミュニケーション能力を測定するテストです。

試験は、2009年度から、聴解テスト、複合テスト、読解テストの3部構成となり、800点満点で採点され、6段階のレベルで評価されるようになりました。

〈問い合わせ先〉

公益財団法人 日本漢字能力検定協会

京都市東山区祇園町南側551番地

電話：0120-509-315

<http://www.kanken.or.jp/bjt/contact/index.html>

foreign students want to study abroad in Japan, most universities request the results of this test. For more information, please refer to the organizations listed below.

• Tests given in Japan

Japan Educational Exchanges and Services JLPT Application Center

Telephone: 03-6686-2974

<http://info.jees-jlpt.jp/>

• Tests given overseas

Japanese Language Testing Center, Japan Foundation

Yotsuya 4-3, Shinjuku-ku, Tokyo 7-9F

Telephone: 03-5367-1021

http://www.jlpt.jp/e/application/overseas_index.html

• BJT Business Japanese Proficiency Test

This test measures Japanese language communication ability required in business situations.

From 2009, the test is divided into 3 sections: Listening Comprehension, Listening and Reading Comprehension, and Reading Comprehension. The test now has a total of 800 points, and is graded on 6 levels.

(Inquiries)

Japanese Kanji Aptitude Test Association

551 Gionmachi-minamigawa, Higashiyama-ku, Kyoto

Telephone: 0120-509-315

<http://www.kanken.or.jp/bjt/english/>